

An architectural site plan illustration showing a large outdoor space with various zones. A central area is shaded in light green and contains several trees and people walking. To the right, a larger area is shaded in light pink and contains many small, colorful rectangular structures (possibly pavilions or seating) and people. The entire site is divided into sections by thin grey lines. People are depicted in various colors and poses, engaged in different activities across the site.

av
proyectos

077 2016

www.arquitecturaviva.com

Dossier SANAA

[+] John Pawson: New Design Museum · MALI Competition in Peru
Floating Pavilions · Stephen Walter, Mapping the World · Shirley Baker

av

proyectos

Director Editor
Luis Fernández-Galiano

Director adjunto Deputy Director
José Yuste

Diagramación / redacción Layout / Editorial
Cuca Flores
Eduardo Prieto
Laura F. Suárez
Maite Báguena
Raquel Vázquez
Pablo Canga
Miguel de la Ossa

Coordinación editorial Coordination
Laura Mulas
Gina Cariño

Producción Production
Laura González
Jesús Pascual

Administración Administration
Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions
Lola González

Distribución Distribution
Mar Rodríguez

Publicidad Advertising
Cecilia Rodríguez

Editor Publisher
Arquitectura Viva SL
Aniceto Marinas, 32
E-28008 Madrid
Tel (+34) 915 487 317
Fax (+34) 915 488 191
AV@ArquitecturaViva.com
www.ArquitecturaViva.com

Dossier SANAA, Seven Projects

- 06 La Samaritaine, Paris (France)
- 10 Tsuruoka Cultural Center, Yamagata (Japan)
- 12 Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem (Israel)
- 14 Hitachi City Hall, Ibaraki (Japan)
- 16 New National Gallery, Liget Budapest, Budapest (Hungary)
- 20 The New Shiga Museum of Art, Shiga (Japan)
- 22 Sydney Modern Project, Sydney (Australia)

Museo de Arte de Lima (MALI), New Wing Competition

- 28 Burgos & Garrido / LLAMA Urban Design
- 32 Lopes Brenna, Moramarco + Ventrella, Filippo Bolognese
- 34 SMAR Architecture Studio
- 36 Honorable Mentions

Pabellones flotantes, Floating Platforms

- 42 goCstudio
'wa_sauna', Seattle, Washington (United States)
- 44 Elise Morin + Florent Albinet
'Walden Raff', Picherande (France) / Košice (Slovakia)
- 46 Erkkö Aarti, Arto Ollila & Mikki Ristola (AOR)
'Viewpoint', London (United Kingdom)
- 48 PAD studio + SPUD Group + Stephen Turner
'Exbury Egg', Hampshire (United Kingdom)
- 50 Elena Chiavi + Ahmad El Mad + Matteo Goldoni
'Antiroom II', Valletta (Malta)

New Design Museum, in Detail

- 54 John Pawson
London (United Kingdom)

Stephen Walter, Obsessive Cartography

- 68 Mapping the World

Shirley Baker, Slum Britain

- 76 'Women and Children; and Loitering Men'

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2016



Precio en España 10 euros

© Arquitectura Viva

Depósito legal Legal registration:

M-10229-2004

ISSN: 1697-493X

Impresión Printing: Artes Gráficas Palermo, S.L.



077 2016

SANAA

Architects: Kazuyo Sejima + Ryue Nishizawa

Grand Magasin La Samaritaine

Design year: 2010. *Location:* Paris, France. *Client:* Grands Magasins de La Samaritaine Maison Ernest Cognacq S.A. *Design team:* Yoshitaka Tanase, Arrate Arizaga Villalba, Shogo Onodera, Takayuki Hasegawa, Takayuki Furuya, Marc Dujon, Bradley Fraser, Léa Hippolyte, Corinne Bokufa, Eloka Som, Loic Engelhard. *Operations architects:* SRA Architectes, SARL Brugel, Architectes associés. *Heritage architects:* Cabinet Lagneau. *Construction manager:* Egis Bâtiments Management. *Façades:* RFR. *Structures:* AEDIS Ingénierie and RFR GO+. *Hydraulics:* Barbanel. *Geothermics:* Bugeap. *Networks:* OGI. *Translucent glass floor:* SDI. *Economics:* AE75. *Acoustic:* Acoustique et Conseil. *Control office:* Socotec. *Fire security:* CSD Faces. *Safety:* Lacour Consultants. *Environment:* Le Sommer Environnement. *Accessibility:* Cogito Ergo Sum. *Geometrics:* Cabinet Tartacède-Bollaert. *Rehabilitation:* LVMH Hôtel Management (construction manager); OAL / Edouard François (conception architect); OAL / Edouard François (conception architect); Cabinet Lagneau (heritage architect); Ertim (retail space architect)

Tsuruoka Cultural Center

Design years: 2012-2013. *Construction years:* 2014-2016. *Location:* Yamagata, Japan. *Client:* Tsuruoka City. *Principals in charge:* Rikiya Yamamoto, Satoshi Ikeda, Takuma Yokomae, Hayao Odagiri. *Architect JV:* Shinbo Kenchiku Sekkei Jimusho, Ishikawa Sekkei Jimusho. *Consultants:* ARUP (structural engineer); Sogo Consultants (mechanical engineer); Nagata Acoustics, Inc. (acoustic consultant); Shozo Motosugi (theater consultant); Motoi Hattori (theater lighting consultant)

Bezalel Academy of Arts and Design

Design year: 2013. *Location:* Jerusalem, Israel. *Collaborators:* Yumiko Yamada, Riccardo Cannatà, Avital Gourary, Francesca Singer, Hyunsoo Kim, Takashi Yuasa, Mizuko Kaji (ex-staff). *Consultants:* Sasaki and Partners, Labaton and Partners (structure); Assa Aharoni (mechanical); Gal-Tal (fire safety); DEMO (façade); Bar Akiva (electrical); Shmuel Groag (preservation); Tami Hirsch, Amphibio (green building); Agouti (environment); KAMN, Moshe Poleg (security); Top (acoustic)

Hitachi City Hall

Design years: 2013-2014. *Construction years:* 2015-2017. *Location:* Ibaraki, Japan. *Client:* Hitachi City. *Project Team:* Rikiya Yamamoto, Hiroaki Katagiri, Nobuhiro Kitazawa, Takashi Yuasa, Marina Miyazaki. *Consultants:* ARUP (structural engineer); Sogo Consultants, ARUP (mechanical engineer); GA Yamazaki (landscape); Comprehensive Construction Consultant. OHBA CO., LTD (transportation); ARUP (environment); Futaba Quantity Surveyors Co., Ltd. (quantity surveyor); Mikami Architects (construction management support)

New National Gallery, Liget Budapest

Design year: 2015. *Location:* Budapest, Hungary. *Client:* Városliget Zrt. *Executive architect:* Bánáti + Hartvig Építész Iroda. *Consultants:* Sasaki and Partners / SAPS (structure); Transsolar (energy concept); ZWP Ingenieur - AG (heating + cooling + plumbing); IB Schwartz (electricity); Spányi Partners (cost estimator / quantity surveyor); Mio Watanabe Office (landscape)

The New Shiga Museum of Art

Design year: 2015. *Construction year:* 2019. *Location:* Shiga, Japan. *Client:* Shiga Prefecture. *Principals in charge:* Rikiya Yamamoto, Hiroaki Katagiri, Kohei Kudo, Kota Fukuhara, Yuya Miyazaki. *Consultants:* Sasaki Structural Consultants (structures); P.T. Morimura & Associates, LTD (mechanical); GAyamazaki/GA (landscape)

Sydney Modern Project

Design years: 2015-2018. *Construction years:* 2019-2021. *Location:* Sydney, NSW, Australia. *Client:* Art Gallery of New South Wales. *Project Team:* Yumiko Yamada, Asano Yagi, Ichio Matsuzawa, Hyunsoo Kim. *Consultants:* Architectus Group Pty Ltd (executive architect); ARUP (structural engineer, fire engineering, hydraulics, acoustics, transportation); Steensen Varming Pty Ltd (mechanical engineer); McGregor Coxall PTY Ltd (local landscape architect); Atelier Ten, WSP (environment); GML Heritage Consultants (heritage); Rider Levett Bucknall (quantity surveyor)

Dossier SANAA

Galardonados con el Pritzker en 2010, y autores de obras tan significativas como la Escuela de Diseño de Zollverein, el Rolex Learning Center o el Museo del Louvre-Lens, Kazuyo Sejima (Ibaraki, 1956) y Ryue Nishizawa (Tokio, 1966) fundaron en 1995 en la capital nipona SANAA (Sejima + Nishizawa and Associates), una oficina que, veinte años después, se mantiene fiel a su arquitectura, refinada e inmaterial. Con finas losas posadas delicadamente en el terreno, delgados pilares y cerramientos leves y difusos, sus proyectos —siete de los cuales se recogen a continuación— reflexionan sobre la relación entre programa y contexto, generando atmósferas que cuestionan la percepción de la realidad.

Seven Projects

Pritzker laureates in 2010 and authors of prominent works like the Zollverein School of Design, the Rolex Learning Center, and the Louvre-Lens Museum, Kazuyo Sejima (Ibaraki, 1956) and Ryue Nishizawa (Tokyo, 1966) set up SANAA in the capital of Japan in 1995 with the name Sejima + Nishizawa and Associates. Twenty years have passed and the office stays true to its architecture, refined and immaterial. With thin slabs delicately posed on the ground, slender columns and light, diffused envelopes, their projects—seven of which are presented in the following pages—reflect upon the relationship between program and context, creating atmospheres that question our perception of reality.



THE DESIGN MUSEUM

Arquitectos Architects

John Pawson / OMA / Allies and Morrison

JOHN PAWSON

Jefe de proyecto *Project Leadership Museum*

Deyan Sudjic (director del diseño *director of design*), Alice Black (directora adjunta *deputy director*)

Arquitectos Architects

John Pawson (autor *designer*); Chris Masson, Jan Hobel, Mike Shaw (arquitectos senior *senior architects*)

Consultoras Consultants

Gardiner & Theobald Management (project manager services); Arup (estructuras *structural engineers*, transporte *transport*, logística *logistics*, incendios *fire strategy*); Chapman BDSP (medio ambiente *environmental*, iluminación *lighting*); Applied Acoustic Design (acústica *acoustic*); Coleman Bennett (audiovisuales *IT/AV*); Tricon (catering); Turner & Townsend Cost Management (costes *costs*); Jackson Coles (seguridad y salud *CDM*); Gerald Eve (planning *planificación*); Cartledge Levene (señalización *signage & wayfinding*); Butler & Young Ltd (inspectores *approved inspectors*); Speechly Bircham LLP (normativa *legal advisors*); Studio Myerscough (diseño de la exposición *exhibition designers*); Donald Inshall Associates (patrimonio *heritage*); Earncliffe, Making Access Work (accesibilidad *accessibility*); Wilmott Dixon Interiors (contratista principal *main contractor*); Alex Morris Visualisation (visualizaciones 3D *3D visualisation*)

OMA / ALLIES AND MORRISON

Arquitectos Architects

OMA:

Reinier de Graaf (socio encargado *partner in charge*), Carol Patterson (directora *director*), Mario Rodriguez, Isabel Silva, Fenna Wagenaar, Mitesh Dixit, Richard Hollington III, Beth Hughes (proyecto *project architects*)

Allies and Morrison:

Simon Fraser, Robert Maxwell (socios *partners*), Neil Shaughnessy (director *director*), Joel Davenport, Heidi Shah (directores asociados *associate directors*), Sean Joyce, Johanna Coste-Buscayret (asociados *associates*)

Equipo Team

OMA:

Caroline Andersen, Luis Arencibia, Fred Awty, Olga Banchikova, Thibaut Barault, Rachel Bate, Thorben Bazlen, Katrin Betschinger, Philippe Braun, Matthew Brown, Kees van Casteren, Maria Cogliani, Tudor Costachescu, Johan Dehlin, Sebastien Delagrangre, Miles Gertler, Hannes Gutberlet, Joyce Hsiang, Yerin Kang, Bin Kim, Andrew Kovacs, Caroline Martin, Roza Matveeva, Andres Mendoza, Ioana Mittellu, Barbara Modolo, Ross O'Connell, Adrian Phiffer, Alex Rodriguez, Duarte Santo, Lawrence Siu, Ivan Valdez, Boris Vapne, Greg R. Williams, Xu Yang, Delnaz Yekrangian, Nikos Yiatros

Allies and Morrison:

Inna Bardakhanova, Ozlem Balicadag, Dinka Beglerbegovic, Thomas Cartledge, Ignacio Diaz-Maurino Jimenez, Owen Jowett, Iris Hoffman, Ines Kramer, Ioana Mittellu, Sophie Nicholaou, Fabiana Paluszny, Duarte Santo, Tom See Hoo, Mike Slade, Janina Vetriest, Stuart Thomson

Colaboradores Collaborators

Mace (contratista *contractor*); Arup Structures (estructuras *structural engineer*); Arup Services (instalaciones *services engineer*); Arup Façades, FMDC (fachadas *façades*); Arup Fire (incendios *fire*); Arup Acoustics (acústica *acoustics*); West8 (paisaje *landscape*); Aecom (aparejador *quantity surveyor*)

Dibujos Drawings

Todos los dibujos de este capítulo son cortesía de John Pawson excepto la axonometría de la página 57 y los detalles y el alzado de la página 61, cortesía de OMA / Allies and Morrison.

All drawings in this chapter are courtesy of John Pawson except from the axonometry on page 57 and the detail and elevation on page 61, images courtesy of OMA / Allies and Morrison.

Fotos Photos

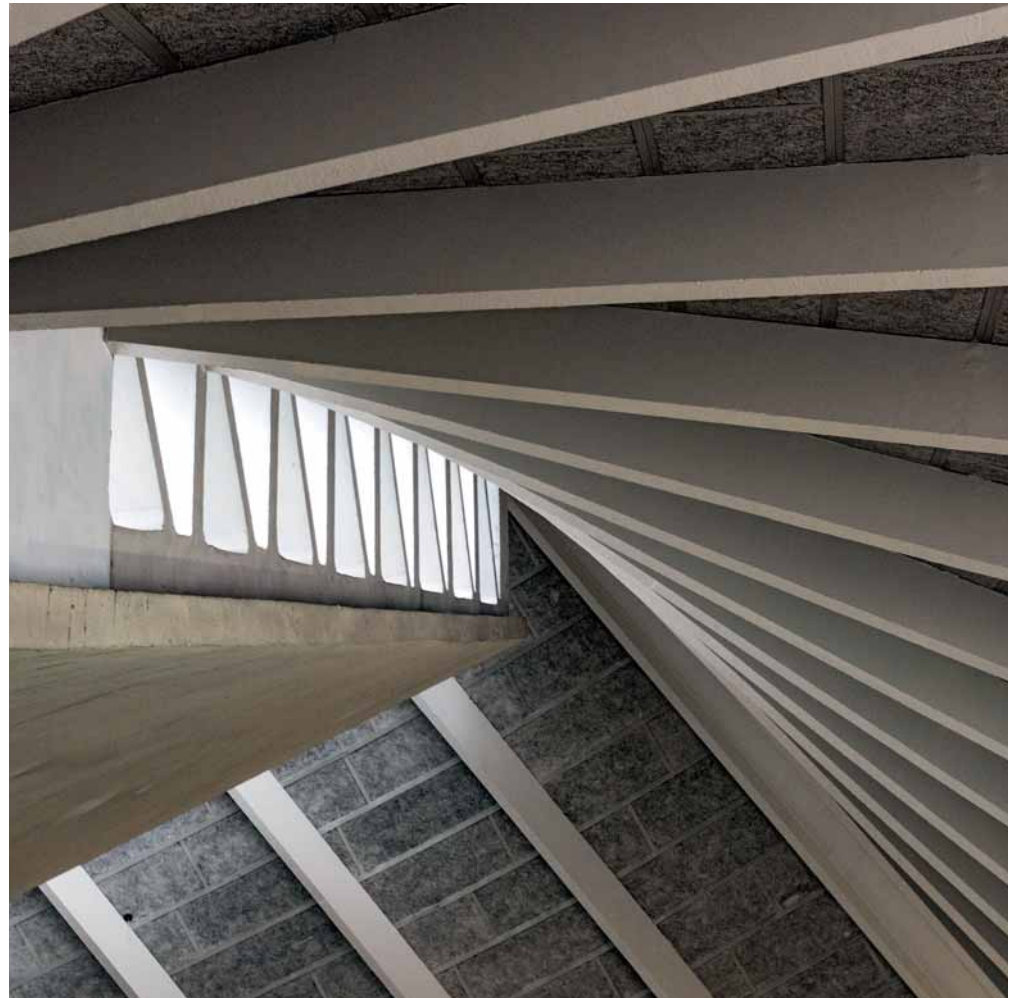
French+Tye (pp. 55, 61 abajo izquierda *bottom left*, 62, 63)
© London Aerial Photography (p. 57 arriba derecha *top right*)
© OMA (p. 57 abajo izquierda *bottom left*)
© Miles Willis (pp. 58, 59, 64)
James Harris © OMA (p. 60)
Sebastian van Damme © OMA (p. 61 arriba derecha *top right*)
Philip Vile © Chelsfield Developments (Kensington) (pp. 65, 67 abajo *bottom*)
Philip Vile © OMA (p. 66)
Hufton + Crow © OMA (p. 67 arriba *top*)

John Pawson


El antiguo Instituto de la Commonwealth en el distrito de Kensington, al oeste de Londres, se convertirá en el nuevo Museo del Diseño, triplicando la superficie de su antigua sede en Shad Thames —que alberga ahora los archivos de Zaha Hadid—. John Pawson (Halifax, Yorkshire, 1949) es el autor del diseño interior del edificio, construido en 1962 por la firma británica RMJM. El proyecto forma parte de la reestructuración que han llevado a cabo OMA y Allies and Morrison, y que comprende un conjunto de tres bloques de viviendas, denominado Holland Green, cuya construcción ha contribuido a la financiación del nuevo museo, que será inaugurado en noviembre.

New Design Museum

The old Commonwealth Institute in Kensington, West London, will be the home of new Design Museum, tripling the exhibition space of its old headquarters in Shad Thames – and which now contains the Zaha Hadid archives. John Pawson (Halifax, Yorkshire, 1949) has designed the interiors of the museum, built in 1962 by the British practice RMJM. The project is included in the broader transformation carried out by the Dutch firm OMA with the London-based practice Allies and Morrison, and that comprises three residential blocks called Holland Green, which have helped finance the conversion project of the new museum, slated to open at the end of November.





 **Chipperfield, Petrachi y Purini, ganadores *ex aequo* del concurso de los Foros de Roma**
Chipperfield, Petrachi and Purini, winners *ex aequo* in the Fori Imperiale call for ideas
Web viewer: <https://goo.gl/q1SFYZ>

Tres equipos han resultado ganadores en el concurso de ideas Vía de los Foros Imperiales de Roma; dos estudios españoles —el de Guillermo Vázquez Consuegra y Paredes Pedrosa— están entre las menciones de honor.

Three teams have won the Vía dei Fori Imperiale competition; two Spanish offices – those of Guillermo Vázquez Consuegra and Paredes Pedrosa Arquitectos – merited special mentions.




 **Snøhetta gana el concurso para la nueva sede del Banque Libano-Française en Beirut**
Snøhetta wins the competition for the new Banque Libano-Française headquarters in Beirut
Web viewer: <https://goo.gl/urikVq>

El proyecto de los noruegos propone un volumen prismático, con una piel perforada, al que se le extraen grandes fragmentos para formar terrazas ajardinadas, y cuya parte inferior albergará los espacios públicos.

The Norwegian studio proposed a prismatic volume with a perforated skin, from which large portions are chopped off to create landscaped decks, and with public spaces at ground level accessed through an angular cut at the building's base.




 **Cristián Undurraga + Konrad Brunner, centro cívico universitario de Bogotá**
Cristián Undurraga + Konrad Brunner, university civic center in Bogotá
Web viewer: <https://goo.gl/R4Pzjl>

El equipo chileno-colombiano ha sido el ganador del concurso para construir un centro cívico universitario en la falda del cerro Monserrate; su proyecto consiste en un edificio que conecta una plaza pública con las terrazas de los edificios aledaños.

The Chilean-Colombian team won the competition to build a new civic center on the slope of the Monserrate range. The building proposed connects a public plaza with the terraces of the neighboring buildings.




 **REX presenta el centro de artes escénicas en el World Trade Center de Nueva York**
REX presents the performing arts center at the World Trade Center of New York
Web viewer: <https://goo.gl/Ja0zuO>

El denominado Centro Perelman está situado al norte del memorial de los atentados del 11-S y se trata de un volumen de mármol traslúcido que albergará tres auditorios, con capacidad para 499, 250 y 99 espectadores.

The Ronald Perelman Performing Arts Center is located to the north of the memorial to the victims of 9/11. Wrapped in translucent marble, the volume will house three auditoriums for 499, 250, and 99 spectators.



 **Thomas Heatherwick diseña una estructura escalable para Nueva York**
Thomas Heatherwick designs a public stairway in New York
Web viewer: <https://goo.gl/6WH8CF>

El estudio británico ha presentado 'Vessel', una estructura repleta de escaleras que se ubicará en Hudson Yards, el nuevo plan urbanístico que se está desarrollando a lo largo del río Hudson, en Manhattan.


The British studio has presented 'Vessel,' a staired structure that will be located in Hudson Yards, the new urban plan under development along the Hudson River in Manhattan.



 **Santiago Calatrava presenta un edificio de oficinas en Zúrich**
Santiago Calatrava designs a new office building in Zurich
Web viewer: <https://goo.gl/zrYVVL>

Junto a la estación de Stadelhofen, construida en 1990 por el valenciano, el nuevo edificio de oficinas incluirá mil plazas de aparcamiento para bicicletas, resolviendo así los problemas de congestión de tráfico en la ciudad.

Next to Stadelhofen station, built in 1990 by the Valencian architect, the new office building will include a thousand parking spaces for bicycles, helping to alleviate the heavy traffic in the city.

 **Peter Zumthor: últimas imágenes del LACMA, Los Angeles**
Peter Zumthor: latest images of the LACMA, Los Angeles
Web viewer: <https://goo.gl/j8bENp>

El proyecto inicial de 2008 ha experimentado algunos cambios en su forma y en la organización de los espacios, pero se mantiene la idea original de una galería continua elevada sobre la ciudad. Se prevé que comiencen las obras en 2018.

The initial project of 2008 has gone through some changes in form and in space organization, but the original idea of an extended gallery raised over the city has been maintained. The construction works are slated to begin in 2018.



Apple instalará una nueva sede en la Battersea Power Station de Londres

Apple will set up new headquarters at Battersea Power Station in London
Web viewer: <https://goo.gl/kNuY8S>

Dentro de un gran complejo de usos mixtos, la oficina londinense Wilkinson Eyre renovará la icónica central termoeléctrica, cuyas seis últimas plantas se convertirán en una de las oficinas más grandes de Apple fuera de América.

Within a new mixed-use complex, the London office Wilkinson Eyre will renew the iconic power station. Apple will occupy the six top floors, becoming one of the largest campuses of the company outside the United States.



Nieto Sobejano, ganadores del concurso para ampliar el Museo Sorolla de Madrid

Nieto Sobejano win the competition to extend the Museo Sorolla in Madrid
Web viewer: <https://goo.gl/5XcOmQ>

Evocando el estudio, el patio y el jardín de la casa original donde vivió el pintor valenciano, los madrileños ampliarán el museo con nuevas salas de exposición, un auditorio y un taller de restauración, entre otros espacios.

Evoking the studio, courtyard, and garden of the original house of the Valencian painter, the Madrid-based architects Nieto Sobejano will extend the museum with new gallery space, an auditorium, and a restoration workshop.



Ai Weiwei cuelga lanchas salvavidas en el Palazzo Strozzi de Florencia

Ai Weiwei hangs inflatable lifeboats from the facades of Palazzo Strozzi in Florence
Web viewer: <https://goo.gl/KXwTQw>

El activista y artista chino denuncia la actitud de Europa frente al drama de los refugiados con esta intervención en el palacio renacentista, que alberga además una exposición sobre su obra.

The Chinese activist and artist protests about Europe's attitude in the midst of the refugee crisis with this intervention on the Renaissance palace, which will also hold an exhibition on his work.



Basurama expone 'Agostamiento', una intervención en Matadero Madrid

Basurama displays 'Agostamiento,' an intervention in Matadero Madrid
Web viewer: <https://goo.gl/hcCxf9>

Hasta el 8 de enero el espacio Abierto x Obras acoge una instalación con 7.000 girasoles cultivados por los vecinos de la Gran Vía del Sureste, en el Ensanche de Vallecas, un vacío urbano que según ellos 'invita a charlar y comer pipas'.

Until 8 January, the space Abierto x Obras houses an installation with 7,000 sunflowers grown by neighbors of the Gran Vía del Sureste, in the Ensanche de Vallecas, an urban void that invites people to 'chat and eat sunflower seeds'.



Retrospectiva de Marcel Broodthaers en el Museo Reina Sofía, Madrid

Marcel Broodthaers retrospective at the Reina Sofía Museum, Madrid
Web viewer: <https://goo.gl/qfQI7B>

Entre el 5 de octubre y el 9 de enero el museo madrileño expone una antología del poeta, cineasta y artista conceptual belga Marcel Broodthaers (1924-1976), organizada en colaboración con el MoMA de Nueva York.

Between 5 October and 9 January the Madrid museum devotes an exhibition to the Belgian poet, filmmaker, and conceptual artist Marcel Broodthaers (1924-1976), organized in collaboration with the New York MoMA.



Exposición sobre Equipo Crónica en el Centro Cultural Bancaja de Valencia

Exhibition on Equipo Crónica at the Bancaja Cultural Center in Valencia.
Web viewer: <https://goo.gl/PM2qZD>

Con más de 165 obras, la mayor antología del grupo fundado en 1964 por los artistas valencianos Rafael Solbes, Manolo Valdés y Joan Antoni Toledo podrá visitarse hasta el 8 de enero de 2017.

With more than 165 works, the largest retrospective exhibition on the group established in 1964 by the Valencia artists Rafael Solbes, Manolo Valdés, and Joan Antonio Toledo will be open until 8 January 2017.



El MoMA de Nueva York homenajeará a Pedro Almodóvar

The MoMA of New York honors Pedro Almodóvar with a major retrospective
Web viewer: <https://goo.gl/LHWBnZ>

En la muestra, entre el 29 de noviembre y el 17 de diciembre, se proyectarán todas las películas del director manchego, desde *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón* (1980) hasta su último trabajo *Julieta* (2016), que inaugurará la exposición.

All the films by the Spanish director, from *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón* (1980) to his latest work *Julieta* (2016), will be shown during the exhibition, on view from 29 November to 17 December.